

UKHS AD 2 SUMY / СУМЫ

UKHS AD 2.1 Aerodrome Location Indicator and Name / Указатель местоположения и название аэродрома

UKHS - Sumy National

UKHS - Сумы Национальный

UKHS AD 2.2 Aerodrome Geographical and Administrative data / Географические и административные данные по аэродрому

1	ARP coordinates and site at AD <i>Контрольная точка и координаты местоположения на АД</i>	505130N 0344546E centre of RWY <i>Центр RWY</i>
2	Direction and distance from (city) <i>Направление и расстояние от города</i>	6 km SW from Sumy <i>6 км на юго-запад от г. Сумы</i>
3	Elevation/Reference temperature <i>Превышение/расчетная температура</i>	181.1 M (594 FT) / 23°C
4	Geoid undulation at AD ELEV PSN <i>Волна геоида в месте превышения аэродрома</i>	16 M
5	MAG VAR/Annual Change <i>Магнитное склонение/годовые изменения</i>	8° E / nil
6	AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS <i>Администрация АД, адрес, телефон, телефакс, телекс, АФС</i>	Municipal enterprise "Airport Sumy" Postal Address: Airport, Kirova 168, Sumy, Ukraine, 40021 Phone: +38 0542 22 35 55 Fax: +38 0542 22 71 86 AFTN: UKHSAPDU E-mail: sumyaeroport@yandex.ru Аэропорт Сумы Почтовый адрес: Аэропорт, Кирова 168, Сумы, Украина, 40021 Телефон: +38 0542 22 35 55 Факс: +38 0542 22 71 86 АФТН: УКХСАПДУ E-mail: sumyaeroport@yandex.ru
7	Types of traffic permitted (IFR/VFR) <i>Воздушное движение</i>	IFR/VFR
8	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKHS AD 2.3 Operational Hours / Часы работы

1	AD Administration <i>Аэродромная администрация</i>	06:00-14:30 (05:00-13:30) - except SAT, SUN, HOL
2	Customs and immigration <i>Таможня и иммиграция</i>	O/R <i>По запросу</i>
3	Health and sanitation <i>Медицинская и санитарная службы</i>	As AD Administration <i>Как администрация АД</i>
4	AIS Briefing Office <i>Бюро AIS по инструктажу</i>	H24 Briefing Office AD UKHH tel. +38 057 740 16 15 fax. +38 057 775 54 43 AFTN: UKHHYOXX
5	ATS Reporting office (ARO) <i>Бюро информации ОВД (ARO)</i>	H24 Briefing Office AD UKHH tel. +38 057 740 16 15 fax. +38 057 775 54 43 AFTN: UKHHYOXX
6	Air traffic service <i>ОВД</i>	06:00-14:30 (05:00-13:30) - except SAT, SUN, HOL
7	MET Briefing Office <i>Метеорологическое бюро по инструктажу</i>	06:00-14:30 (05:00-13:30) - except SAT, SUN, HOL
8	Fuelling <i>Заправка топливом</i>	nil
9	Handling <i>Обслуживание</i>	As AD Administration <i>Как администрация АД</i>
10	Security <i>Безопасность</i>	As AD Administration <i>Как администрация АД</i>
11	De-icing <i>Противообледенение</i>	nil
12	Remark <i>Примечание</i>	Outside these hours services AVBL O/R. Request to be submitted to the AD on the eve of day of flight not later than 12:00 UTC <i>В другое время обслуживание предоставляется по запросу. Запрос должен быть подан администрации АД накануне дня полета не позднее 12:00 UTC</i>

UKHS AD 2.4 Handling Services and Facilities / Службы и средства по обслуживанию

1	Cargo-Handling facilities <i>Погрузочно-разгрузочные средства</i>	AVBL for cargo lifting up to 5 tons <i>AVBL, Грузоподъемностью до 5 тонн</i>
2	Fuel/oil types <i>Типы топлива/масел</i>	nil
3	Fuelling facilities/capacity <i>Средства заправки топливом/пропускная способность</i>	nil
4	De-icing facilities <i>Средства по удалению льда</i>	nil
5	Hangar space for visiting aircraft <i>Место в ангаре для прибывающих воздушных судов</i>	nil
6	Repair facilities for visiting aircraft <i>Ремонтное оборудование для прибывающих воздушных судов</i>	nil
7	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKHS AD 2.5 Passenger Facilities / Средства для обслуживания пассажиров

1	Hotels <i>Гостиницы</i>	In the city <i>В городе</i>
2	Restaurants <i>Рестораны/Кафе/Бары</i>	In the city <i>В городе</i>
3	Transportation <i>Транспортное обслуживание</i>	Taxi <i>Такси</i>
4	Medical facilities <i>Медицинское обслуживание</i>	First aid at AD. Hospital in the city. <i>Медпункт в аэропорту. Больница в городе</i>
5	Bank and Post Office <i>Банк / Почтовое отделение</i>	In the city <i>В городе</i>
6	Tourist Office <i>Туристическое бюро</i>	In the city <i>В городе</i>
7	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKHS AD 2.6 Rescue and fire fighting services / Аварийно-спасательная и противопожарная служба

1	AD category for Fire fighting <i>Категория аэродрома по противопожарному оснащению</i>	CAT 5 <i>Категория 5</i>
2	Rescue equipment <i>Аварийно-спасательное оборудование</i>	Rescue and fire-fighting vehicles are equipped in accordance with AD category 5 <i>Спасательные и противопожарные транспортные средства оборудованы в соответствии с 5 категорией</i>
3	Capability for removal of disabled aircraft <i>Возможности по удалению воздушных судов, потерявших способность двигаться</i>	For ACFT up to 56,5 tons <i>Для ACFT до 56,5 тонн</i>
4	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKHS AD 2.7 Seasonal availability - clearing / Сезонное использование оборудования – удаление осадков

1	Types of clearing equipment <i>Виды оборудования для удаления осадков</i>	Brush snow ploughs, rotor snow ploughs <i>Плужно-щеточные и роторные снегоочистители</i>
2	Clearance priorities <i>Очередность удаления осадков</i>	1. RWY 08/26, TWY 1 2. Apron 3. Stands, access roads <i>1. RWY 08/26, TWY 1 2. Перрон 3. Места стоянки, подъездные дороги</i>
3	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKHS AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations data / Данные по перронам, TWY и местам проверок

1	Apron surface and strength <i>Поверхность и прочность перронов</i>	Apron <i>Перрон</i>	Surface <i>Поверхность</i>	Strength <i>Прочность</i>	
		Перрон	Asphalt <i>Асфальт</i>	PCN 18.5/F/D/X/T	
2	Taxiway width, surface and strength <i>Ширина, поверхность и прочность РД</i>	TWY <i>РД</i>	Width <i>Ширина</i>	Surface <i>Поверхность</i>	Strength <i>Прочность</i>
		TWY 1	21 M	Asphalt <i>Асфальт</i>	PCN 19/F/D/X/T
3	Altimeter checkpoint location and elevation <i>Местоположение и превышение мест проверки высотомеров</i>	nil			
4	VOR checkpoints <i>Местоположение точек проверки VOR</i>	nil			
5	INS checkpoints <i>Местоположение точек проверки INS</i>	nil			
6	Remarks <i>Примечания</i>	nil			

UKHS AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings / Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие маркировочные знаки

1	Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands <i>Использование опознавательных знаков места стоянки воздушных судов, указательных линий РД и системы визуального управления стыковкой/размещением на стоянке</i>	Guidance signs at entrance to/exit from RWY, guidance signs of TWY, TWY guide lines, markings of ACFT stands. Parking is performed by instructions of marshaller. <i>Указательные знаки в местах входа/выхода на/с RWY, указательные знаки РД и пути руления по ним, маркировочные знаки МС. Размещение на стоянке по указанию встречающего</i>
2	RWY and TWY markings and LGT <i>Маркировочные знаки и огни ВПП и РД</i>	RWY / ВПП: THR, designation, centre line, TDZ THR, TDZ, edge, end LGTD <i>Маркировка: порог, цифровой знак посадочного магнитно-путевого угла, осевая линия, зона приземления</i> Огни: входные, посадочные, ограничительные, знака приземления TWY / РД: Centre line, holding positions MRKD Edges, holding positions LGTD <i>Маркировка: осевая линия, место ожидания</i> Огни: рулежные боковые, места ожидания
3	Stop bars <i>Огни линии "стоп"</i>	nil
4	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKHS AD 2.10 Aerodrome obstacles / Аэродромные препятствия

In Region 2 В районе 2					
Designations Obstacle <i>Обозначение препятствия</i>	Obstacle type <i>Вид препятствия</i>	Location obstacle <i>Местоположение препятствия</i>	Elevation / height <i>Превышение / относительная высота</i>	Markings / type, color <i>Маркировка / вид, цвет</i>	Remarks <i>Примечания</i>
a	b	c	d	e	f
nil	nil	nil	nil	nil	see SID and STAR charts <i>см. карты SID и STAR</i>
In Region 3 В районе 3					
Designations Obstacle <i>Обозначение препятствия</i>	Obstacle type <i>Вид препятствия</i>	Location obstacle <i>Местоположение препятствия</i>	Elevation / height <i>Превышение / относительная высота</i>	Markings / type, color <i>Маркировка / вид, цвет</i>	Remarks <i>Примечания</i>
a	b	c	d	e	f
nil	nil	nil	nil	nil	see SID and STAR charts <i>см. карты SID и STAR</i>

UKHS AD 2.11 Meteorological information provided / Предоставляемая метеорологическая информация

1	Associated MET Office <i>Соответствующий метеорологический орган</i>	Sumy <i>Сумы</i>
2	Hours of service, MET Office outside hours <i>Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы</i>	06:00-14:30 (05:00-13:30) - except SAT, SUN, HOL
3	Office responsible for TAF preparation, Periods of validity <i>Орган, ответственный за составление TAF сроки действия</i>	Kharkiv /9 HR <i>Харьков / 9 HR</i>
4	Type of landing forecast, Interval of issuance <i>Тип прогнозов на посадку и частота составления</i>	Nil <i>Не составляется</i>
5	Briefing/consultation provided <i>Предоставляемые консультации / инструктаж</i>	Selfbriefing <i>Самоинструктаж</i>
6	Flight documentation, Language(s) used <i>Предоставляемая полетная документация и используемые языки</i>	PL, Russian <i>PL, Русский</i>
7	Charts and other informations available for briefing or consultation <i>Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа и консультаций</i>	nil
8	Supplementary equipment available for providing information <i>Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации</i>	nil
9	ATS unit provided with information <i>Органы УВД, обеспечиваемые информацией</i>	Sumy TWR <i>Сумы TWR</i>
10	Additional information (limitation of service, etc.) <i>Дополнительная информация (ограничения обслуживания и т.д.)</i>	phone: +38 0542 61 04 85; +38 0542 61 21 31

UKHS AD 2.12 Runway physical characteristics / Физические характеристики RWY

Designations RWY NR <i>Обозначение ВПП Номер</i>	True And MAG BRG <i>Истинный и магнитный пеленг</i>	Dimensions of RWY <i>Размеры ВПП (М)</i>	Strength (PCN) and surface of RWY and SWY <i>Несущая способность (PCN) и поверхность ВПП и конечной полосы торможения</i>	THR coordinates RWY end coordinates THR geoid undulation <i>Координаты порога ВПП, конца ВПП Волна геоида порога ВПП</i>	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY <i>Превышение порогов и наибольшее превышение зоны приземления ВПП, оборудованных для точного захода</i>
1	2	3	4	5	6
08	083°23' GEO 075° MAG	2500x42	16/F/D/X/T Asphalt concrete <i>Асфальто- бетон</i>	505125.11N 0344442.17E - nil	THR 180.6 M/592.5 FT nil
26	263°23' GEO 255° MAG	2500x42	16/F/D/X/T Asphalt concrete <i>Асфальто- бетон</i>	505134.53N 0344649.07E - nil	THR 174.4 M/572.2 FT nil
Slope of RWY-SWY <i>Уклон ВПП и конечной полосы торможения (М)</i>	SWY dimensions <i>Размеры конечной полосы торможения (М)</i>	CWY dimensions <i>Размеры полос, свободных от препятствий (М)</i>	Strip dimensions <i>Размеры летной полосы (М)</i>	OFZ <i>Свободная от препятствий зона</i>	Remarks <i>Примечания</i>
7	8	9	10	11	12
+0.1%/-0.33%, 500м / 2000м	nil	150x150	2800x271	nil nil	nil
+0.33%/-0.1%, 2000м / 500м	nil	150x150	2800x271	nil nil	nil

UKHS AD 2.13 Declared distances / Объявленные дистанции

RWY Designator <i>Обозначение RWY</i>	Take-OFF RUN Available <i>Располагаемая длина разбега (М)</i>	Take-OFF Distance Available <i>Располагаемая взлетная дистанция (М)</i>	Accelerate-STOP Distance Available <i>Располагаемая дистанция прерванного взлета (М)</i>	Landing Distance Available <i>Располагаемая посадочная дистанция (М)</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5	6
08	2500	2650	2500	2500	nil
26	2500	2650	2500	2500	nil

UKHS AD 2.14 Approach and runway lighting / Огни приближения и огни RWY

RWY Designator Обозначение ВПП	APCH LGT type LEN INTST Тип, протяженность и сила света огней приближения	LGT colour WBAR Огни порога ВПП, цвет фланговых горизонтов	VASIS (MEHT) PAPI	TDZ LGT LEN Протяженность огней зоны приземления	RWY Centre Line LGT Length, spacing, colour, INTST Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП	RWY edge LGT LEN, spacing colour INTST Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света посадочных огней ВПП	RWY End LGT colour WBAR Цвет ограничительных огней ВПП и фланговых горизонтов	RWY LGT LEN (M) colour Протяженность и цвет огней концевой полосы торможения	Remarks Примечания
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
08	SALS 900 M LIL	Green Зеленые	nil	-	nil	2500 m, 60 m white (last 600m yellow),LIL 2500 m, 60 m белые (последние 600m желтые),LIL	Red Красные	nil	Touchdown sign LGTs are installed установлены огни знака приземления
26	SALS 900 M LIL	Green Зеленые	nil	-	nil	2500 m, 60 m white (last 600m yellow),LIL 2500 m, 60 m белые (последние 600m желтые),LIL	Red Красные	nil	Touchdown sign LGTs are installed установлены огни знака приземления

UKHS AD 2.15 Other lighting, secondary power supply / Прочие огни, резервный источник электропитания

1	ABN/IBN location, chracteristics and hours of operation Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики	nil / nil
2	LDI location and LGT Местоположение указателя направления посадки (LDI) Anemometer location and LGT Анемометр, местоположение и освещение	nil nil
3	TWY edge and centre line lighting Рулежные огни и огни осевой линии РД	Centre line / Огни осевой линии: nil / нет Edge / Боковые рулежные огни: blue / синие
4	Secondary power supply/switch over time Резервный источник электропитания/время переключения	AVBL. Switch-over time 60 seconds Есть. Время переключения 60 секунд
5	Remarks Примечания	nil

UKHS AD 2.16 Helicopter Landing Area / Зона посадки вертолетов

1	Coordinates TLOF or THR FATO Координаты TLOF и порога FATO	505136.86N 0344527.24E
2	TLOF and/or FATO elevation M/FT Превышение TLOF/FATO м/футы	179,1 M/ 588 FT
3	TLOF and FATO area dimension, surface, strength, marking Зона TLOF плюс FATO размеры, тип покрытия, несущая способность и маркировка	32x27м, ASPH, PCN 18,5/F/D/X/T, MRKD 32x27м, асфальтобетон, PCN 18,5/F/D/X/T, марк.
4	True and MAG BRG of FATO Истинный и магнитный пеленги FATO	nil
5	Declared distance available Объявленные располагаемые дистанции	nil
6	APP and FATO lighting Огни приближения и огни зоны FATO	nil
7	Remark Примечание	nil

UKHS AD 2.17 ATS Airspace / Воздушное пространство ATS

1	Designation and lateral limits <i>Обозначение и боковые границы</i>	CTR Sumy / CTR Сумы 505450N 0342408E - 505809N 0350439E - 504726N 0350646E - 504409N 0342629E - 505450N 0342408E
2	Vertical Limits <i>Вертикальные границы</i>	450 M SFC
3	Airspace classification <i>Классификация воздушного пространства</i>	D
4	ATS unit call sign/Language(s) <i>Позывной и язык органа ОВД</i>	Sumy Tower Rus, Eng Сумы Выхка Рус, Анг
5	Transition altitude <i>Абсолютная высота перехода</i>	3050 M
6	Remarks <i>Примечания</i>	Horizontal and vertical limits are applied during the working hours of the Air traffic services unit <i>Горизонтальные и вертикальные границы применяются во время работы органа ОВД</i>

UKHS AD 2.18 ATS Communication Facilities / Средства связи ATS

Service designation <i>Обозначение службы</i>	Call sign <i>Позывной</i>	Frequency <i>Частота</i>	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5
TWR	Sumy Tower Сумы Выхка	124.700 MHZ	06:00-14:30 (05:00-13:30) except SAT, SUN, HOL	nil

UKHS AD 2.19 Radio navigation and landing aids / Радионавигационные средства и средства посадки

Type of aid and VAR (For VOR/ILS/MLS, give station declination) <i>Тип средства, магнитное склонение, тип обеспечиваемых операций (для VOR/ILS/MLS указать магнитное склонение)</i>	ID <i>Обозначение</i>	Frequency <i>Частота</i>	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Site of transmitting antenna coordinates <i>Координаты места установки передающей антенны</i>	Elevation of DME transmitting antenna <i>Превышение передающей антенны DME</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5	6	7
LM 08	U	303.00 KHZ	HS	505121.0N 0344342.0E		
LM 26	E	303.00 KHZ	HS	505139.0N 0344749.0E		
LO 08	SU	625.00 KHZ	HS	505110.0N 0344119.0E		
MKR	A	75.00 MHZ	HS	505204.0N 0345350.0E		
MM		75.00 MHZ	HS	505121.0N 0344342.0E		RWY 08
OM		75.00 MHZ	HS	505121.0N 0344342.0E		RWY 08
MM		75.00 MHZ	HS	505121.0N 0344342.0E		RWY 26

UKHS AD 2.20 Local traffic regulations / Местные правила движения

The flight crew should co-ordinate a crossing altitude of State border of Ukraine in point LUMAT FL70, FL90 or FL110 with Sumy TWR not later than 10 min before departure.

Note: on reaching 1500m AMSL (5000 ft) flight crew should set standart atmospheric pressure QNE on SUMKA-LUMAT route segment for further climb to flight level.

The flight crew has to reach coordinated flight level not less than 10km before passing LUMAT.

UKHS AD 2.21 Noise abatements procedures / Эксплуатационные приемы снижения шума

Nil

UKHS AD 2.22 Flight procedures / Правила полетов

See SID, STAR and IAC charts

UKHS AD 2.23 Additional information / Дополнительная информация

Nil

Экипаж ACFT обязан согласовать высоту пересечения Государственной границы Украины в точке LUMAT FL70, FL90 или FL110 не позднее чем за 10 мин до вылета с диспетчером Сумы TWR. Примечание: при достижении высоты 1500м AMSL (5000 ft) по давлению QNH по маршруту SUMKA-LUMAT экипаж ВС переводит стрелки барометрического высотомера на стандартное атмосферное давление QNE для дальнейшего набора эшелона полета. Согласованный эшелон полета экипаж ВС должен занять за 10км до пролета LUMAT.

Nil

См. схемы SID, STAR и IAC

Nil